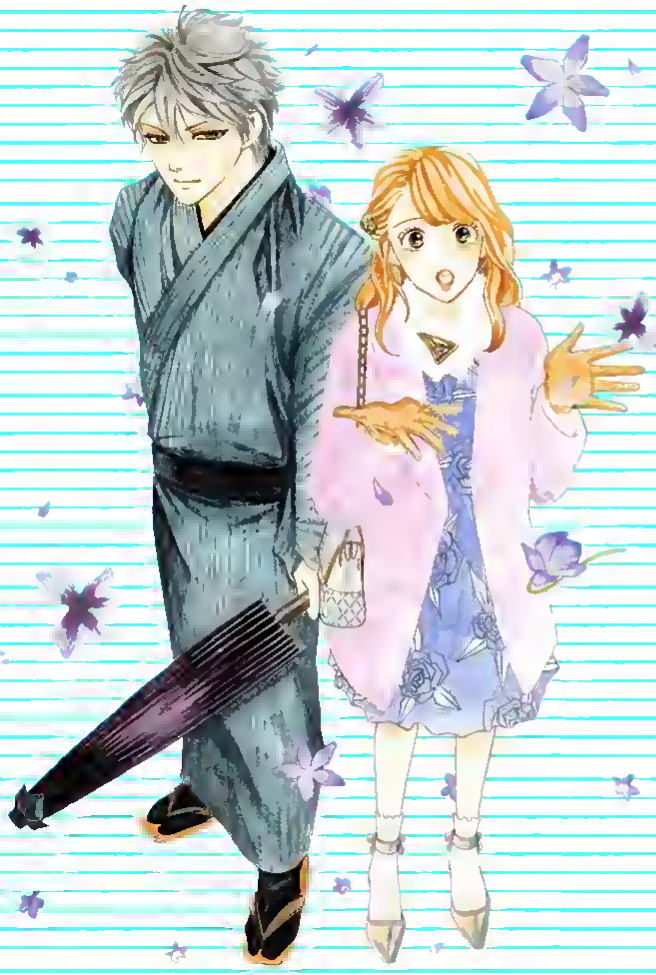


Misty Rain Scans presents

Sumika Sumire

Volume 3 Chapter 11

Translator: KazeYuki

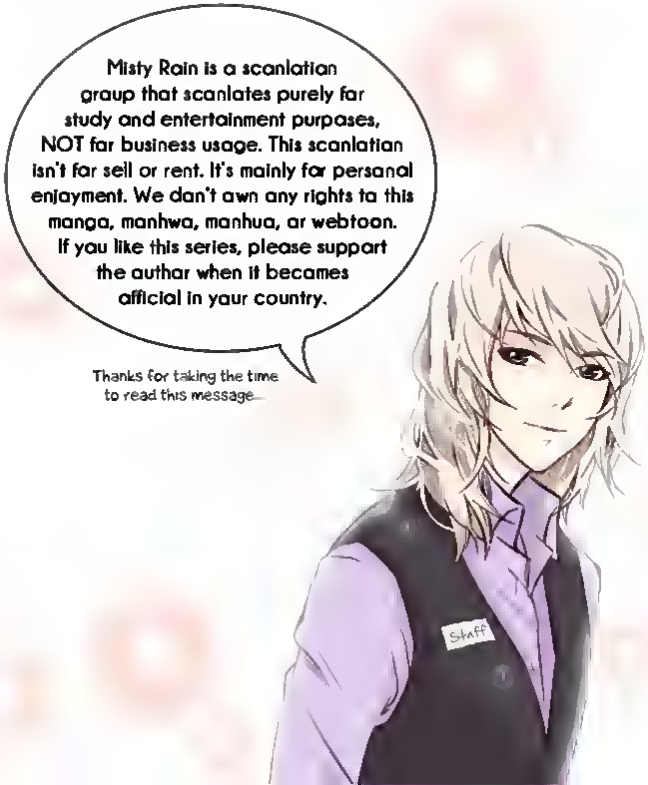
Proofreader: Krys

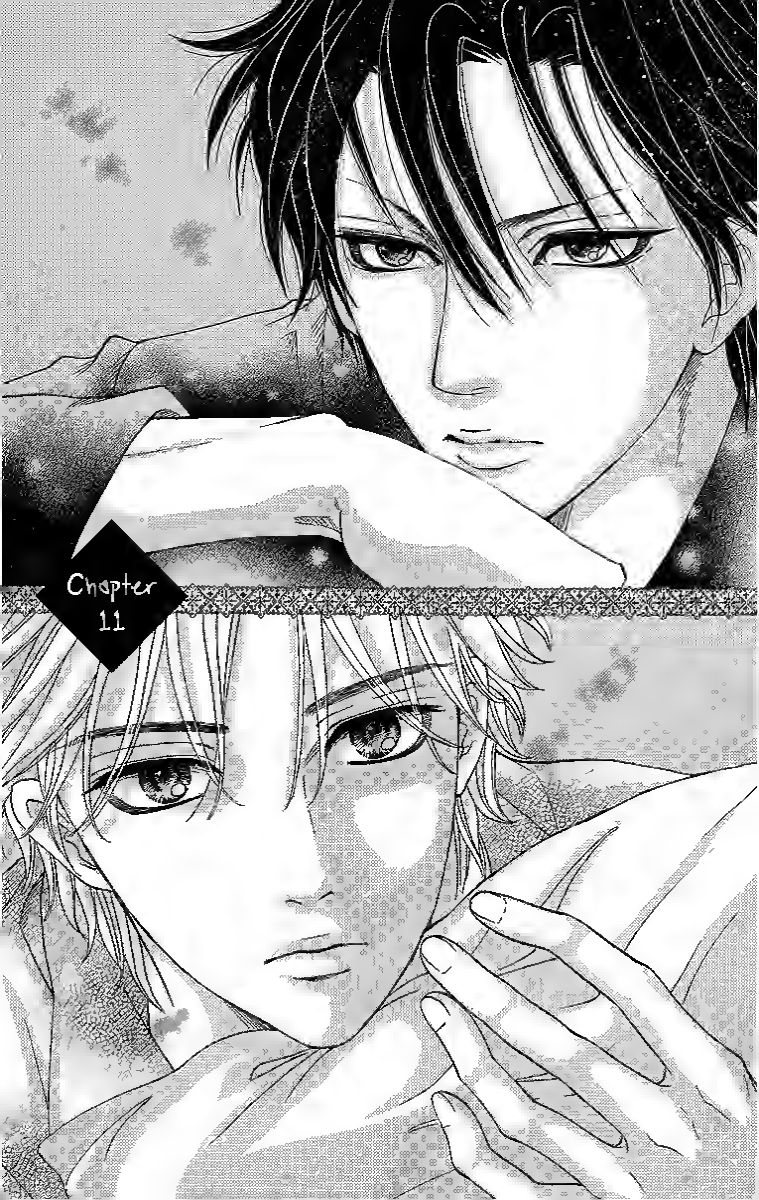
Cleaner: Patti

Typesetter: Yukiko Sakura

Quality Checker: Patti

Visit us at mistyrainscans.blogspot.com


Misty Rain is a scanlation group that scanlates purely for study and entertainment purposes, NOT for business usage. This scanlation isn't for sell or rent. It's mainly for personal enjoyment. We don't own any rights to this manga, manhwa, manhua, or webtoon. If you like this series, please support the author when it becomes official in your country.
Thanks for taking the time to read this message
Staff

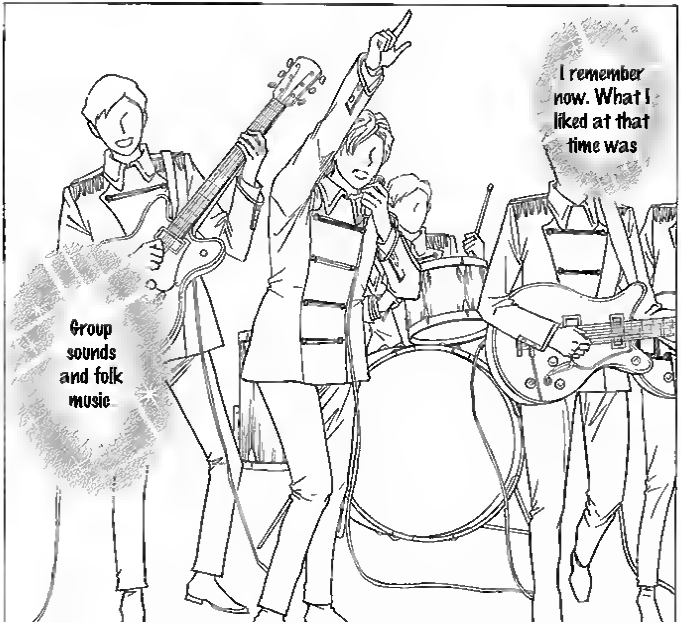

Chapter
11

The school is boisterous, excited over the coming festival.

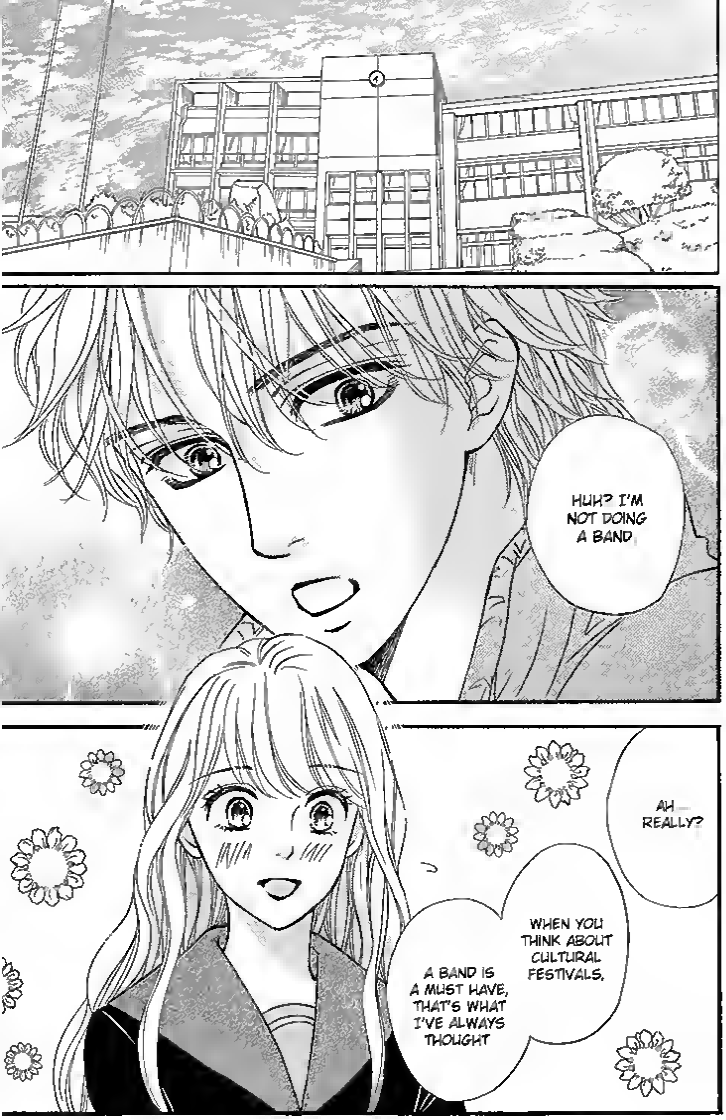
Everyone will stay overnight to prepare.

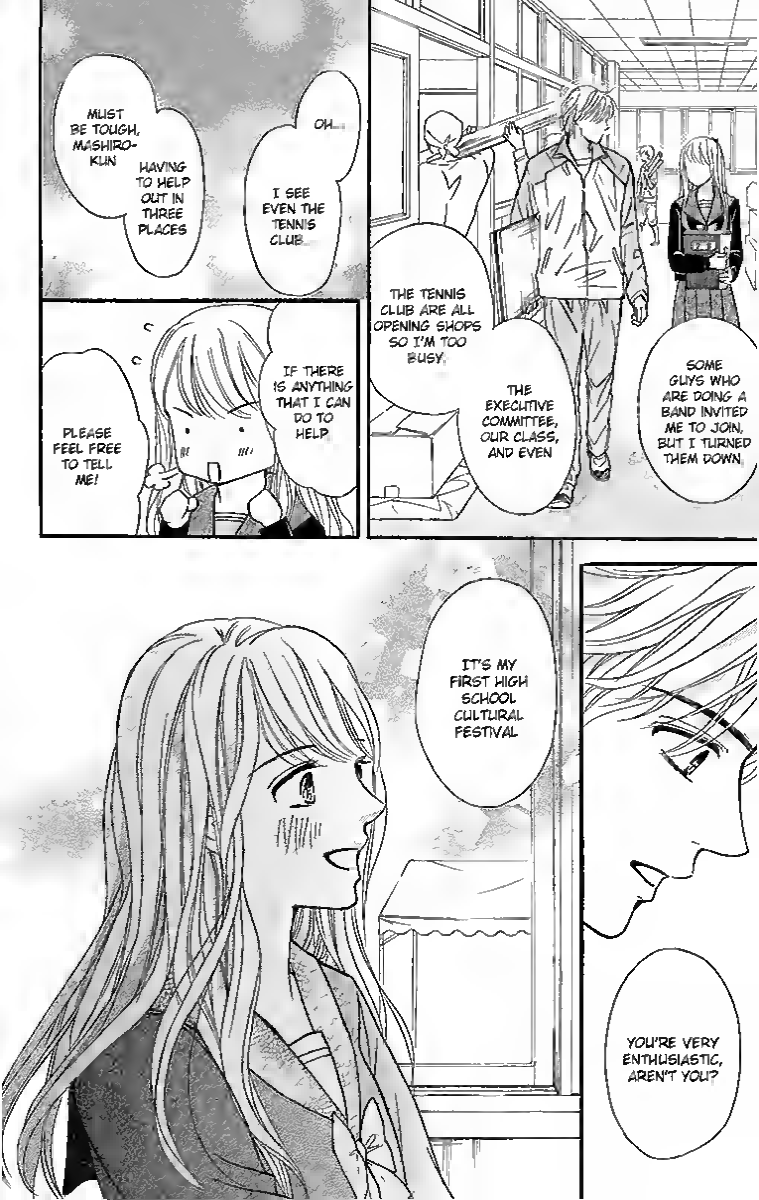
Everything will sparkle and glitter.

The boys that we like will perform in a band.

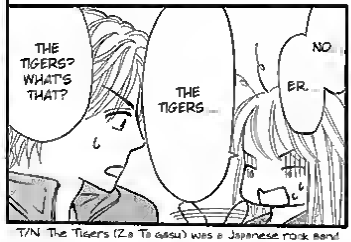


T/N Group sounds is a genre of Japanese rock music which became popular in the mid to late 1960s.


HUH? I'M NOT DOING A BAND
AH— REALLY?
WHEN YOU THINK ABOUT CULTURAL FESTIVALS,
A BAND IS A MUST HAVE, THAT'S WHAT I'VE ALWAYS THOUGHT

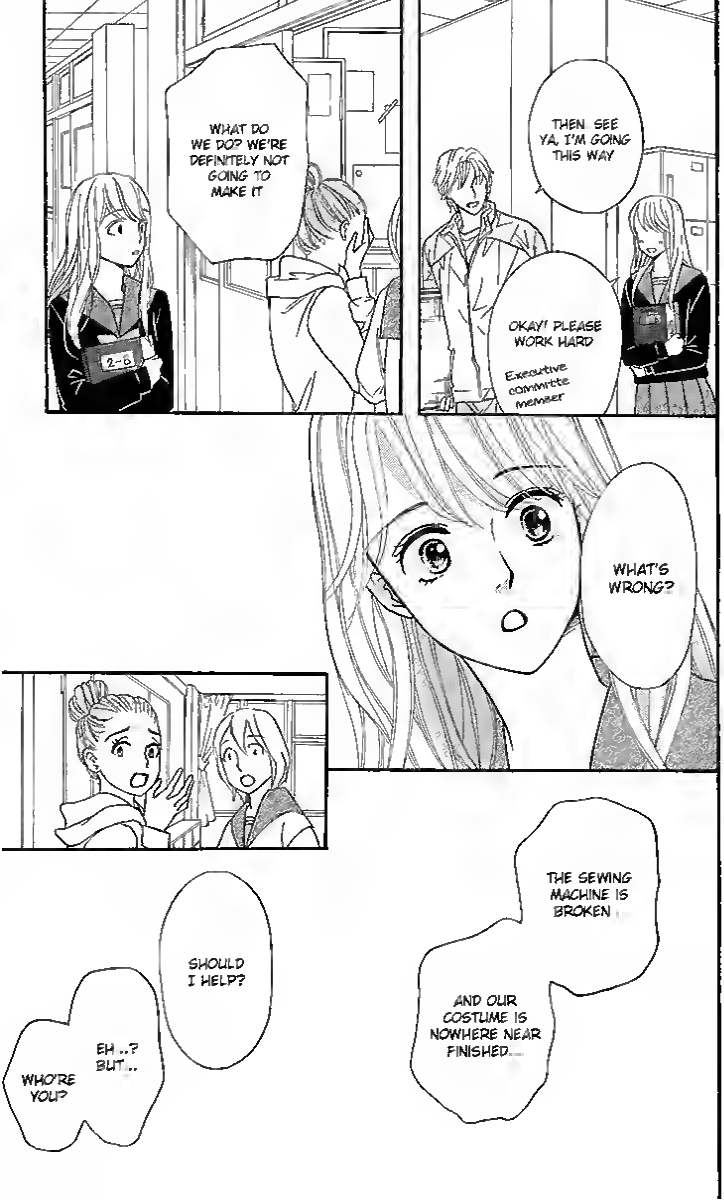

SOME GUYS WHO ARE DOING A BAND INVITED ME TO JOIN, BUT I TURNED THEM DOWN.
THE EXECUTIVE COMMITTEE, OUR CLASS, AND EVEN
THE TENNIS CLUB ARE ALL OPENING SHOPS SO I'M TOO BUSY.
OH...
I SEE EVEN THE TENNIS CLUB...
MUST BE TOUGH, MASHIRO-KUN
HAVING TO HELP OUT IN THREE PLACES
IF THERE IS ANYTHING THAT I CAN DO TO HELP
PLEASE FEEL FREE TO TELL ME!
YOU'RE VERY ENTHUSIASTIC, AREN'T YOU?
IT'S MY FIRST HIGH SCHOOL CULTURAL FESTIVAL

YEAH, I BORROWED MY DAD'S CAMERA.
OOHASHI-KUN SAID HE'S DOING A BAND FOR THE CULTURAL FESTIVAL
YOCCHAN, THIS IS YOUR CHANCE. GO AND SEE HIM
mii
mimin



T/N: The Tigers (Za Ta ssu) was a Japanese rock band that debuted in 1967. Sumire said dropped out (Teisaku) and tried to cover up her blunder with "Za Ta ssu"

I kind of have the urge to start running.
DO YOU THINK THAT'S ENOUGH PAINT?
I wonder what I can do to help...
It looks horrible!
AH HA HA HA
He's dressing up like a girl? Interesting


WHAT DO WE DO? WE'RE DEFINITELY NOT GOING TO MAKE IT
2-6
THEN SEE YA, I'M GOING THIS WAY
OKAY! PLEASE WORK HARD
Executive committee member
WHAT'S WRONG?
THE SEWING MACHINE IS BROKEN...
AND OUR COSTUME IS NOWHERE NEAR FINISHED...
SHOULD I HELP?
EH..? BUT...
WHO'RE YOU?

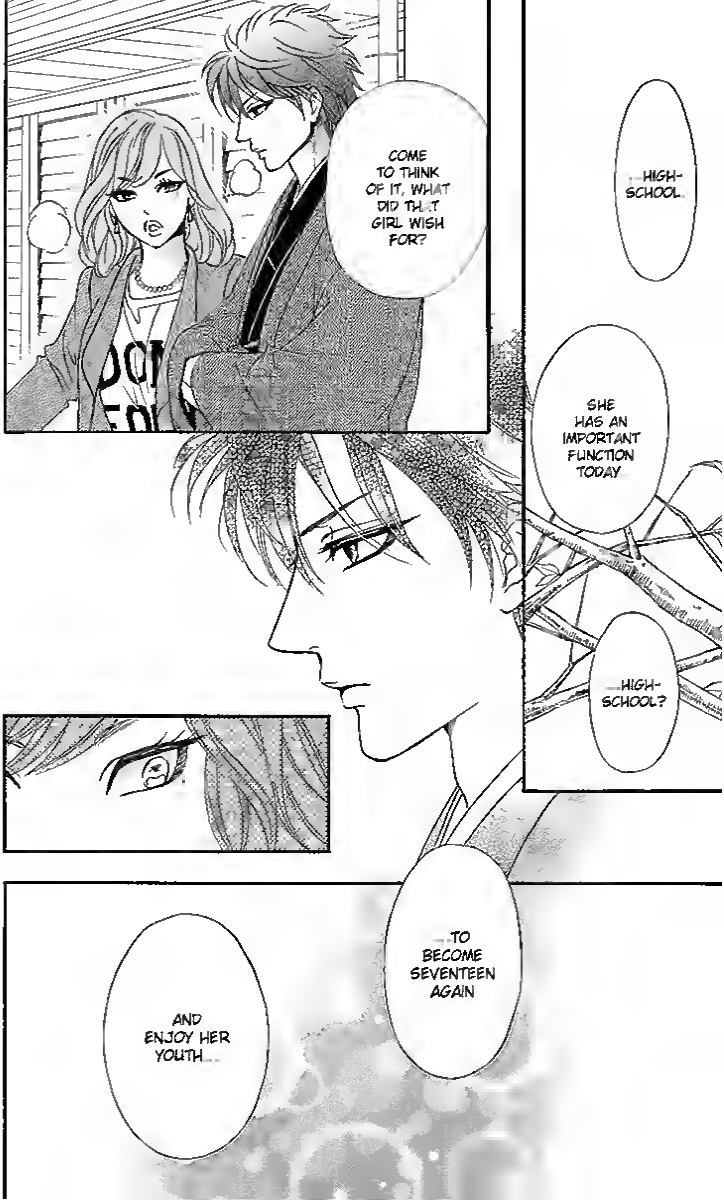
T/N: Sumire is singing Love Only for You (Kimi Dake Ni Ai Wo) by The Tigers.

YOU'RE TONE DEAF, HUH?
ONLY TO YOU~♫
WAAAH! REI!
YOU SURPRISED ME!
SO SORRY FOR BEING TONE DEAF!
I won't sing anymore so please go back to sleep
AND I THOUGHT THAT YOU HAD BEEN ATTACKED BY SOME ANIMAL
I HEARD THIS UNSETTLING CRY COMING FROM SOMEWHERE,
WHAT'S WRONG? YOU COULD'VE STAYED IN BED FOR A BIT LONGER
WHAT ARE YOU PREPARING FOR?
DIDN'T I TELL YOU ALREADY? THE CULTURAL FESTIVAL IS TODAY
THERE!
KIRIMOCHI
1kg
T/N Kirimochi is a dried sweet-potato rice cake.

MY CLASS IS DOING A JAPANESE STYLE CAFE
WE'RE MAKING RED BEAN SOUP
I'm bringing the ingredients
OH RIGHT, BOTH YOU AND YUKISHIRO-SAN,
PLEASE COME AND HAVE SOME RED BEAN SOUP
THAT'S
COMPLETELY OUT OF THE QUESTION
RUSTLE
Alright...!
THEN I'LL BE COMING HOME LATE
SO PLEASE REMEMBER TO EAT DINNER
I UNDER-STAND
FLAP

I think...
That..
Surprised me.
I'm going to have to come up with a way to maintain my distance from Rei.
YOU'RE CARRYING TOO MUCH.
AH... THANK YOU.
THEN, I'LL BE GOING NOW.
HAVE A NICE DAY.

HOW PERCEPTIVE.
YUKISHIRO, YOU'RE HERE, AREN'T YOU?
WHERE DID YOU GET THAT OUTFIT?
JUST BY TRICKING HUMANS
I CAN EASILY OBTAIN AS MUCH AS I LIKE.
THIS?
MORE IMPORTANTLY, THAT GIRL...
DAWN HASN'T EVEN BROKEN YET. WHERE IS SHE GOING SO EARLY IN THE MORNING?


COME TO THINK OF IT, WHAT DID THAT GIRL WISH FOR?
...HIGH-SCHOOL...
SHE HAS AN IMPORTANT FUNCTION TODAY...
...HIGH-SCHOOL?
...TO BECOME SEVENTEEN AGAIN
AND ENJOY HER YOUTH...

AHAHAHA
AWHH, WHAT A SHOCK!
SO THAT GIRL IS ACTUALLY A 60-YEAR-OLD GRANNY?
HAAA!
I SEE!!
WHICH MEANS SHE'S DECEIVING THAT YOUNGSTER, MASHIRO.
.....
INTER-ESTING

YUKISHIRO!

I KNOW ALREADY. I WON'T GET IN THEIR WAY.

IT JUST SOUNDS SO AMUSING

I'LL JUST GO AND HAVE A LOOK.

CLENCH
LEAD OUR CLASS TO VICTORY!!
AAAND
THEN LET'S ALL WORK TOGETHER
CLAP
CLAP
CLAP
HIS GUYS HAVE SET UP AND DECORATED THE SHOP'S INTERIOR IT'S PERFECT!!
ARISA GETS STRANGELY FIRED UP
DURING THESE KINDS OF CLASS EVENTS
THAT'S BECAUSE SHE LIKES TAKING CHARGE
Working together with everyone...
It would be so touching if we managed to win..
JAPANESE CAFE
CLASS 2B

gleaming
I'M NOT SURE WHY, BUT SUMIRE IS BRIMMING WITH HAPPINESS AGAIN
WELCOME~♡
WHAT DO YOU THINK OF OUR READ BEAN SOUP? ♡
THANK YOU VERY MUCH!
IT'S DELICIOUS!!
Excuse me Miss
IT HAS JUST THE PERFECT AMOUNT OF SWEET-NESS! ♡
SIZZLE
WHAT IS ALL OF THIS?
WELCOME!
WOULD YOU LIKE SOME YAKISOBA?
IT'S LIKE PARADISE

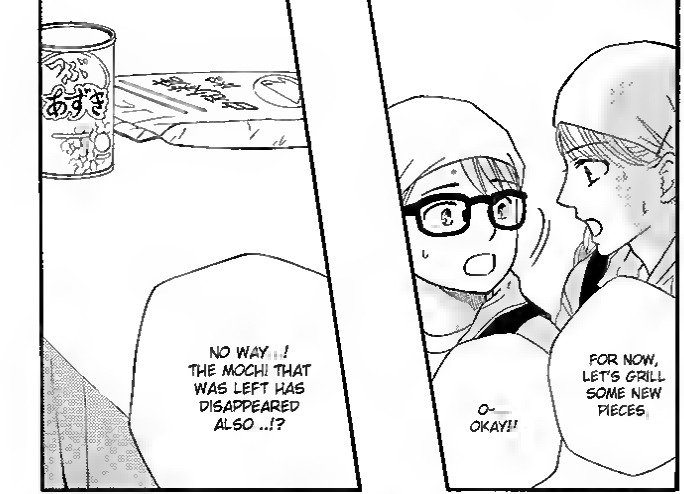
Found her, "Sumire"
WE DON'T HAVE ENOUGH TABLEWARE!
AH! THEN, I'LL...
Mochi!!
I'VE WASHED THE DISHES!
KISARAGI-SAN, PLEASE SERVE THE FOOD!
OKAY!
I never knew that cultural festivals were this busy.

It's sort of tough, but...
I'm content
2-B
aiming for a common goal.
to be able to become one with the class,

GOT IT!

FUKUYA-SAN,
FOUR MORE ORDERS OF RED BEAN SOUP!!
HURRY!

..EH?
HUH?
WHAT'S WRONG?
THE MOCHI THAT WAS BEING GRILLED HERE IS GONE...
2-B
EH... WHY ISN'T IT HERE...?
WHAT? WE GRILLED FIVE PIECES, RIGHT?


NO WAY...!
THE MOCHI THAT WAS LEFT HAS DISAPPEARED ALSO ..!?
O-OKAY!!
FOR NOW, LET'S GRILL SOME NEW PIECES.

THAT.
HOW CAN YOU NOT KNOW!?
I DON'T KNOW...

WHAT!?
HOW COULD ALL OF THE MOCHI JUST DISAPPEAR!?

SUPERVISING THE FOOD PRODUCTS
IS THE MOST BASIC JOB...!!
WE'LL BE DISQUALIFIED FROM THE JUDGING!
WHAT...
IF WE BUY MORE, WE'LL GO OVER THE BUDGET! IF WE GET FOUND OUT,
I. I'LL GO OUT AND BUY MORE!
THE PERSON RESPONSIBLE FOR THE FOOD PREPARATION IS YOU, RIGHT FUYUKA-SAN?
.....
...Why..?
THERE'S NO NEED TO ACT SO DESPERATE ANYMORE...
...WELL, THERE'S NOTHING THAT WE CAN DO NOW, RIGHT?
RIGHT!!
RESPON-SIBLE?
NOW ISN'T THE TIME TO BE TALKING LIKE THAT.
THEN VICTORY IS NO LONGER POSSIBLE!!
IF WE CAN'T EVEN GET OUT THE MAIN MENU,
THEN, WHAT DO YOU SAY WE DO?

I'LL WORK SOMETHING OUT!
Just because one ingredient disappeared...
2-B
SUMIRE!
I... I THINK SO
I'LL DO WHATEVER I CAN!!
YOUKAN!? CAN YOU MAKE THAT?
I WILL MAKE CHESNUT YOUKAN WITH THE REMAINING INGREDIENTS.
WHAT DO YOU PLAN TO DO, KISARAGI-SAN?
T/N Youkan is a traditional Japanese sweet made of red bean jelly.

KITCHEN
I don't want to give up so easily.
2-B
2-B
.....
SUMIRE
HAVE YOU EVER MADE YOUKAN BEFORE?
JUST ONCE, MANY YEARS AGO.
IF I CAN REMEMBER HOW

I'LL HELP! WHAT SHOULD I DO?
THEN, CUT THE CHESNUTS ABOUT THIS SIZE.
GOT IT!
Please
turn out well.
I HEARD! ARE YOU HAVING TROUBLE?
OUR SHIFT STARTS IN THE AFTERNOON, BUT WE'LL HELP TOO.
THANK YOU SO MUUUCH!! THAT'D BE GREAT!!
UWAH.

FINISHED...
.....
We somehow managed to present it nicely, but...
thump
thump
!!
chew
chew
WHAT'S THIS?
IT'S SO DELCIOUS,
CHESNUT YOUKAN!!

relieved
AHHH, THANK GOODNESS!!
LIKE THIS, WE CAN PUT IT OUT TO SELL STRAIGHT AWAY!!
I'M SO MOTIVATED NOW!
KISARAGI-SAN...
.....
Alright!
LET'S QUICKLY MAKE MORE!!
THEN WE'LL CONTINUE MAKING MORE
WITH THE REMAINING INGREDIENTS
maid cafe
THANKS
1B

IT WAS...
wave
NOTHING!
wave
WELCOME~♡
I'm the one
who should be thanking everyone.
WHAT DO YOU THINK OF OUR CAFE'S CHESNUT YOUKAN?
JAPANESE CLASS 2A
REALLY? I WANT TO TRY SOME!!
I HEARD THAT THE YOUKAN HERE IS VERY DELICIOUS
THE CAFE IS FULL RIGHT NOW
AS SOON AS THERE ARE FREE SEATS WE'LL SHOW YOU IN
OKAY
THE SERVICE IS GREAT TOOO!

ALL OF THE CHESNUT YOUKAN IS SOLD OUT!
RATTLE
SOLD OUT!
YAY!!

Squeeze
THANK YOU, THANK YOU,
KISARAGI!!
FUYUKA-SAN,
I'M SO HAPPY! YOU'VE WORKED HARD!!
I'M SO HAPPYYY!
FOR A MOMENT THERE, I THOUGHT THAT I WAS DOOMED"
WHY ARE YOU MAKING PEACE SIGNS?
SUMIRE-CHAN!
HIGH FIIVE!
Smack!
High five!
SUMIRE!
THE PALMS OF YOUR HANDS ARE SUPPOSED TO TOUCH WHEN HIGH-FIVING...
CHIAKI...

Being able to share
happiness is wonderful too.

REEEI~
HELP ME... I ATE TOO MUCH.
YUKISHIRO...
IT HURTS. I CAN'T MOVE ANYMORE...
...YOU...
...HAAH.
DID YOU JUST SIGH!?
PIGGY BACK MEEE~
.....

MASHIRO-KUN WAS LOOKING FOR YOU
I WAS LOOKING FOR HIM TOO
REALLY? WHERE IS HE?
OVER THERE
SUMIIIRE!
Ahhh~ maybe I should go get my cell phone.
I don't have the slightest clue where he is...

I FINALLY FOUND YOU.

GOOD WORK TODAY.
I wonder why...
Just meeting like this makes me happier than usual.
I HEARD THAT YOU WORKED REALLY HARD TODAY.

YOU MUST BE TIRED.
NO, NOT AT ALL.
I EVEN WISH WE COULD HAVE ANOTHER DAY LIKE TODAY.
ANOTHER DAY!?
EHHH... I'VE HAD ENOUGH ALREADY.
I WAS SO HAPPY TODAY.
YOU WANTED TO WIN, DIDN'T YOU?
BUT, GETTING THE PREPARATION AWARD IS STILL PRETTY GOOD!

TODAY'S PERFORMANCE WENT GREAT
THANK GOOD-NESS!
SEE YOU LATER! SERIOUSLY, THANK YOU SO MUCH!
TOMI-SAN
AHHH! SUMIIIRE!
SHE'S THE ONE I MENTIONED BEFORE, THE GIRL WHO IS SUPER GOOD AT SEWING
WHO?
WHO WAS THAT?
TOMI-SAN FROM CLASS D... I HELPED OUT WITH MAKING THEIR COSTUME THE DAY BEFORE YESTERDAY...
THE DAY BEFORE YESTERDAY? AND YOU'RE ALREADY SO FAMILIAR?
YES ?
THEN, SHALL I CALL YOU BY YOUR FIRST NAME TOO?
...EH?

SUMIRE.

Misty Rain Scans needs you!
TRANSLATORS
(Japanese & Chinese)
and
EDITORS
(Japanese & Chinese)
Sumika Sumika
VISIT US AT MISTYRAINSCANS.BLOGSPOT.COM
and our other projects
WE WELCOME NEWBIES!